

# L2K1000

Руководство по установке и настройке

020-000439-01

**CHRISTIE®**

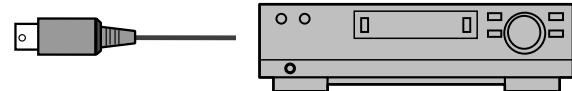
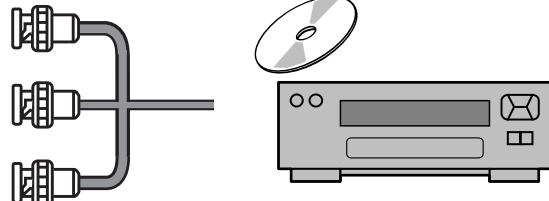
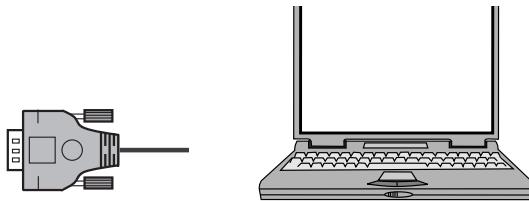
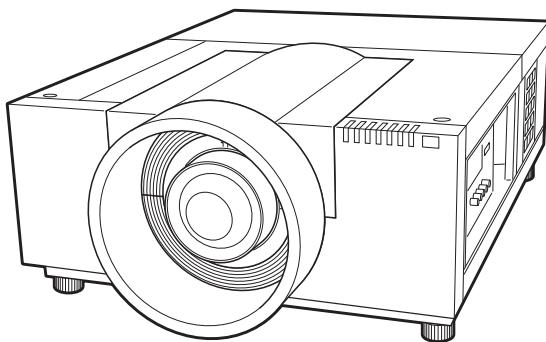


# CHRISTIE®

## L2K1000

Мультимедийный проектор

### Краткое справочное руководство



\* Объектив не входит в комплект.

Используйте эту книгу как справочное руководство при настройке проектора. Подробную информацию об установке, настройке и эксплуатации проектора см. в руководстве по эксплуатации на CD-ROM.

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЕКТОРА ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРАВИЛАМИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, ОПИСАННЫМИ В НАСТОЯЩЕМ КРАТКОМ РУКОВОДСТВЕ.**

Перед установкой и применением проектора внимательно прочтите это Руководство. Неправильное обращение может не только сократить срок службы устройства, но и привести к поломкам, возгоранию и другим повреждениям или опасным ситуациям.



для пользователей ЕС

Этот символ и описанные ниже системы утилизации относятся только к странам ЕС и не касаются других стран мира.

Данное устройство спроектировано и изготовлено с применением высококачественных материалов и компонентов, пригодных для переработки и/или повторного использования. Этот символ означает, что электрическое и электронное оборудование, батареи и аккумуляторы по окончании срока их службы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

### Примечание:

Если под символом имеется обозначение химического элемента, это означает, что батарея или аккумулятор содержит тяжелый метал в определенной концентрации. Это указывается следующим образом: Hg: ртуть, Cd: кадмий, Pb: свинец.

В Европейском Союзе существуют отдельные системы сбора отработанного электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов.

Утилизируйте их правильно, в местном центре сбора/ вторичной переработки отходов.

Пожалуйста, помогайте сохранять окружающую среду, в которой мы живем!



## Заявление Федеральной комиссии по связи (FCC)

Данное оборудование было протестировано и признано отвечающим требованиям для цифровых устройств класса А в соответствии с частью 15 правил FCC. Эти правила устанавливают требования, обеспечивающие разумную защиту от вредного излучения при коммерческой эксплуатации оборудования. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиоволны. Установка и эксплуатация оборудования с нарушением инструкций, указанных в руководстве по эксплуатации, может привести к созданию помех радиосвязи. Эксплуатация данного оборудования в жилых районах может привести к созданию помех радиосвязи, ответственность за устранение которых возлагается на пользователя оборудования.  
Не производите никаких изменений или доработок в оборудовании, если иное не предусмотрено инструкциями. В случае выполнения таких изменений или доработок от вас могут потребовать приостановить пользование оборудованием.

## **Правила в отношении радиопомех Канады**

Это цифровое устройство класса А соответствует всем требованиям канадского стандарта ICES-003.

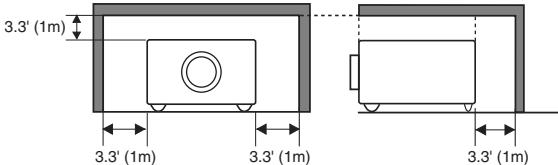
## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Это изделие класса А. Данное устройство может создавать помехи для приема радиосигнала. В таком случае пользователь обязан принять адекватные меры.



- Из проекционного объектива проектора излучается сильный свет. Не смотрите прямо в объектив, иначе можно травмировать глаза. Внимательно следите за тем, чтобы дети не смотрели прямо в объектив.
  - Устанавливайте проектор в правильном положении. В противном случае возможно возгорание.
  - Для обеспечения циркуляции воздуха и охлаждения устройства необходимо, чтобы сверху, по бокам и сзади корпуса проектора оставалось свободное пространство. На приведенной ниже схеме указано минимально необходимое пространство. Минимальные расстояния должны соблюдаться, если проектор встраивается в шкаф или помещается в иное замкнутое пространство.

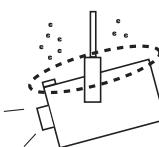
## БОКОВАЯ и ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ



- Не закрывайте вентиляционные щели на проекторе. Перегрев может уменьшить срок службы проектора и сам по себе может быть опасным.
  - Если проектор не используется длительное время, отключите его от электрической розетки.
  - Не проецируйте одно изображение в течение длительного времени. Это может привести к повреждению ЖК панелей.



## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ КРЕПЛЕНИИ НА ПОТОЛКЕ**



Если проектор подвешен к потолку, регулярно очищайте воздухозаборники и верх проектора с помощью пылесоса. Если проектор не очищается в течение длительного времени, в вентиляторах охлаждения накапливается пыль, что может привести к поломке или опасной ситуации.

**НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ ПРОЕКТОР В ГРЯЗНЫХ, СЫРЫХ И ЗАДЫМЛЕННЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ (НАПРИМЕР, В КУХНЕ), ПОСКОЛЬКУ ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛОМКЕ ИЛИ НЕСЧАСТНЫМ СЛУЧАЯМ. ЕСЛИ НА ПРОЕКТОР ПОПАДЕТ ЖИР ИЛИ ХИМИКАТЫ, ОН МОЖЕТ ИСПОРТИТЬСЯ.**

# Меры безопасности

Перед началом работы обязательно прочтите все инструкции по безопасности и эксплуатации.

Прочтите все приведенные здесь инструкции и сохраните руководство для использования в будущем. Перед чисткой проектора отключите его от сети переменного тока. Не пользуйтесь жидкими или аэрозольными моющими средствами. Для чистки используйте влажную ткань.

Соблюдайте все инструкции и предостережения, указанные на проекторе.

Для дополнительной безопасности выключайте проектор из розетки при грозе или когда проектор не используется продолжительное время. Это предотвратит повреждения из-за молнии или скачков напряжения в сети.

Устройство не должно подвергаться воздействию дождя или использоваться вблизи воды (например, на мокром полу, рядом с бассейном и т. д.).

Во избежание возможных рисков не используйте приспособления, не рекомендованные производителем.

Не устанавливайте проектор на неустойчивые тележки, подставки или столы. Если проектор упадет, это может привести к травмированию ребенка или взрослого и серьезным повреждениям аппаратуры. Используйте только тележки или подставки, рекомендованные производителем или идущие в комплекте с проектором. При монтировании на стене или полке необходимо следовать инструкциям производителя и пользоваться монтажным комплектом, который одобрен производителем.

При перемещении устройства на тележке соблюдайте особую осторожность. При резких остановках, толчках и на неровностях тележка с устройством может перевернуться.



Щели и отверстия в задней и нижней части корпуса предназначены для вентиляции, обеспечивая надежную эксплуатацию оборудования и его защиту от перегрева.

Отверстия ни в коем случае не должны быть прикрыты скатертью или другими материалами, а отверстие на днище не должно быть закрыто, что может случиться при установке проектора на кровать, диван, коврик или другую подобную поверхность. Ни в коем случае не размещайте проектор рядом с радиаторами и обогревателями или вблизи них.

## ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ В США

Ртутные (Hg) ЛАМП(Ы) В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ СОДЕРЖАТ РТУТЬ И ДОЛЖНЫ УТИЛИЗИРОВАТЬСЯ ИЛИ УНИЧТОЖАТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНАМИ ОКРУГА, ШТАТА ИЛИ ФЕДЕРАЦИИ.

## ОСТОРОЖНО

Не допускается к применению в компьютерных помещениях в соответствии со Стандартом по защите электронного оборудования обработки данных и компьютеров ANSI/NFPA 75.

**ВНИМАНИЕ:** ● ЭТОТ АППАРАТ ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН.  
● ЧТОБЫ СНИЗИТЬ РИСК ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ТОКОМ, НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ НА УСТРОЙСТВО.

Не помещайте проектор в закрытую конструкцию, например, в книжный шкаф, если при этом не обеспечивается достаточная вентиляция.

Категорически запрещается просовывать любые предметы внутрь проектора через щели в корпусе, поскольку при этом возможно касание находящихся под напряжением опасных точек или короткое замыкание, что может привести к пожару или поражению электрическим током. Ни в коем случае не проливайте какие-либо жидкости на проектор.

Не устанавливайте проектор рядом с вентиляционным каналом или кондиционером.

Проектор должен работать только от источника питания такого типа, который указан на маркировочном ярлыке. Если вы не уверены в типе электропитания, проконсультируйтесь с официальным дилером или местным поставщиком электроэнергии.

Не перегружайте стенные розетки и удлинители, так как это может привести к пожару или поражению током. На шнуре питания не должны находиться какие-либо предметы. Не ставьте проектор в местах, где на шнур могут наступить или задеть.

Не пытайтесь ремонтировать проектор самостоятельно, так как при открытии или снятии крышек вы имеете дело с опасным напряжением или можете подвернуться другим рискам. Все работы по техобслуживанию должен выполнять квалифицированный специалист по обслуживанию.

В следующих случаях следует отключить проектор от сети и обратиться к квалифицированному специалисту:

- Силовой кабель или вилка повреждены или изношены.
- Внутрь проектора попала жидкость.
- На проектор попала вода или жидкость.
- Проектор работает со сбоями при соблюдении руководства по эксплуатации. Регулируйте только те элементы управления, которые оговорены инструкциями по эксплуатации, поскольку неправильная настройка других элементов может привести к повреждениям и, как результат, привлечению квалифицированного специалиста для приведения проектора в нормальное рабочее состояние.

e. Если проектор уронили или если поврежден корпус.

f. В работе проектора произошли явные изменения: это указывает на необходимость ремонта или обслуживания.

Когда требуется замена деталей, убедитесь, что специалист по обслуживанию использовал указанные производителем запчасти с теми же характеристиками, что и оригинальные детали. Самовольная замена может привести к пожару, поражению током или травмам людей.

После завершения сервисных или ремонтных работ с проектором попросите техника выполнить стандартную проверку безопасности и убедитесь, что проектор находится в безопасном рабочем состоянии.

Авторизованный представитель и адрес:

**Christie Digital Systems Canada Inc.**

ViewPoint 200 Ashville Way Wokingham Berkshire, U.K. RG41 2PL

Производитель и адрес:

**Christie Digital Systems Inc.**

809 Wellington Street, North. Kitchener, Ontario N2G 4Y7, Canada

## TÜRK KULLANICILAR İÇİN

Bu ürün, EEE yönetmeliğine uygundur.

(ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALARDA BAZI ZARARLI MADDELERİN KULLANIMININ SINIRLANDIRILMASINA DAİR YÖNETMELİK)

## Циркуляция воздуха

В корпусе устройства имеются вентиляционные отверстия. Эти отверстия не должны блокироваться или закрываться, чтобы обеспечить надежную работу устройства и защитить его от перегрева.

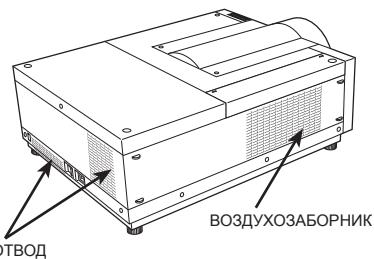


### ОСТОРОЖНО

Горячий воздух выходит через воздухоотвод. При использовании или установке проектора необходимо соблюсти следующие меры предосторожности.

- Не держите рядом с проектором легковоспламеняющиеся предметы или аэрозоли, так как из воздухоотводов идет горячий воздух.
- Воздухоотвод должен находиться на расстоянии не менее 3 футов (1 м) от других предметов.
- Не дотрагивайтесь до периферийных частей воздухоотвода, особенно до винтов и металлических частей. При работе проектора они сильно нагреваются.
- Не кладите на корпус какие-либо предметы. Лежащие на корпусе предметы могут не только пострадать, но и стать причиной вызванного перегревом возгорания.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия бумагой и другими материалами.

Для охлаждения проектор оборудован охлаждающими вентиляторами. Скорость вращения вентиляторов меняется в зависимости от температуры внутри проектора.



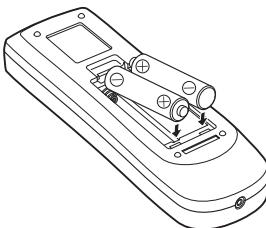
воздухоотвод

1 Откройте крышку ячейки батарей.



Поднимите  
крышку и  
снимите ее.

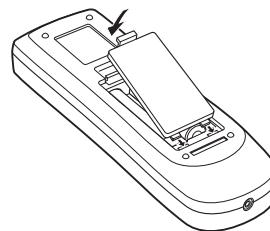
2 Вставьте в ячейку новые батареи.



#### Две батареи размера AAA

Для правильной полярности (+ и -) убедитесь, что контакты батареи соприкасаются со штыревыми контактами в ячейке.

3 Установите крышку на место.



Чтобы обеспечить надежную эксплуатацию, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Используйте две (2) щелочные батареи типа AAA или LR03.
- При замене обязательно меняйте весь комплект батарей.
- Не используйте новую батарею вместе со старой.
- Не допускайте контакта с водой или жидкостью.
- Не допускайте, чтобы пульт подвергался воздействию влаги или высокой температуры.
- Не роняйте пульт.
- Если батарея протекла на пульт, осторожно вытрите начисто его корпус и замените батареи.
- Если при замене использован неправильный тип батареи, возникает опасность взрыва.
- Использованные батареи следует утилизировать согласно инструкций или местных правил и норм утилизации.

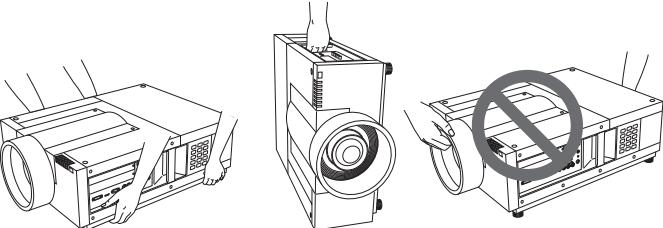
## Перемещение проектора

Уберите выдвижные ножки, чтобы не допустить повреждения объектива и корпуса. Поскольку проектор тяжелый, рекомендуется переносить его вдвоем, взяввшись с двух сторон. Если перемещать проектор приходится одному, крепко держитесь за ручку. Не беритесь за крышку крепления узла объектива. Неправильное перемещение может привести к повреждению корпуса или травмам.



### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПЕРЕНОСКЕ ИЛИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ ПРОЕКТОРА

- Не роняйте и не ударяйте проектор, это может привести к повреждениям или неправильной работе.
- При переноске проектора используйте специальный переносной футляр.
- Не перевозите проектор с помощью курьерской или иной транспортной службы в неподходящем контейнере. Это может привести к повреждению проектора. За информацией о транспортировке проектора курьерскими или другими транспортными службами обратитесь к фирме-продавцу.
- Не помещайте проектор в футляр, пока он не остынет.
- Не транспортируйте проектор с установленным сменным объективом.



## Установка батарей пульта дистанционного управления

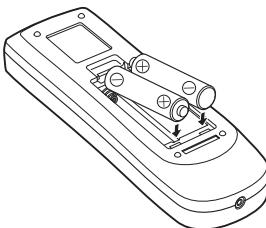
1 Откройте крышку ячейки батарей.

2 Вставьте в ячейку новые батареи.

3 Установите крышку на место.

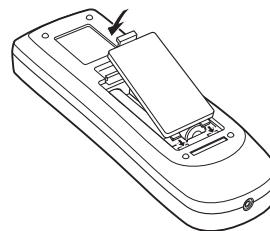


Поднимите  
крышку и  
снимите ее.



#### Две батареи размера AAA

Для правильной полярности (+ и -) убедитесь, что контакты батареи соприкасаются со штыревыми контактами в ячейке.



## Установка проектора в правильных направлениях

Используйте проектор правильно и в соответствующем положении. Неправильное расположение может привести к уменьшению срока службы лампы, несчастному случаю или опасности возгорания.

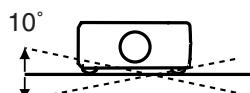
Этот проектор может проецировать изображение в положениях под углом вверх, вниз или наклонно - в перпендикулярном направлении к горизонтальной плоскости.

### ✓ Примечание:

- Чтобы перевернуть изображение, активируйте функцию "Потолок" (положение "On" (ВКЛ)).
- Запрещается эксплуатировать проектор на высоте более 3 000 м.

## Меры предосторожности при установке

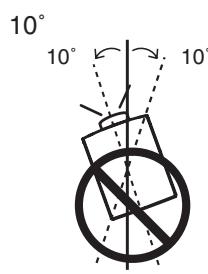
При установке проектора не допускайте описанных ниже положений.



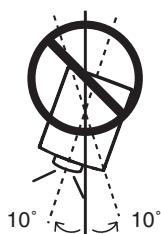
Не устанавливайте проектор с боковым наклоном более 10 градусов.



Не кладите проектор на бок для проецирования изображения.



При проецировании вверх не наклоняйте проектор вбок больше, чем на 10 градусов вправо и влево.



При проецировании вниз: не наклоняйте проектор вбок больше, чем на 10 градусов вправо и влево.



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ МОНТАЖЕ НА ПОТОЛКЕ

При монтаже на потолке используйте монтажный комплект, предназначенный для этого проектора. При неправильном монтаже проектор может упасть и нанести травму или создать опасность.

За более подробной информацией обращайтесь к дилеру. Гарантийные обязательства в отношении этого проектора не покрывают ущерб, вызванный применением не рекомендованного производителем монтажного комплекта или установкой потолочного монтажного комплекта в неподходящем месте.



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЛАМПОЙ

В проекторе используется лампа высокого давления, которая требует осторожного и правильного обращения. Неправильное обращение может привести к несчастному случаю, травме или пожару.

- Срок службы лампы может меняться в зависимости от типа лампы и условий эксплуатации. Срок службы разных ламп не одинаков. Некоторые лампы могут испортиться или износиться раньше, чем другие аналогичные лампы.
- Если проектор сигнализирует о том, что лампу нужно заменить, т. е. горит индикатор LAMP 1/2 REPLACE, то следует сделать это СРАЗУ ЖЕ после того, как проектор остынет. (Строго соблюдайте инструкции в разделе о замене лампы данного руководства). Длительная работа лампы, когда горит индикатор LAMP 1/2 REPLACE, может повысить риск взрыва лампы.
- Лампа может взорваться от вибрационного воздействия, удара или порчи в результате многочасового использования, если срок ее службы подходит к концу. Опасность взрыва может быть различной в зависимости от окружающей среды или условий эксплуатации проектора и лампы.

## В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ВЗРЫВ ПРОИЗОШЕЛ, ПРИМИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.

Если лампа взорвалась, немедленно вытащите шнур питания из розетки. Обратитесь в официальный сервисный пункт для проверки аппарата и замены лампы. Кроме того, тщательно проверьте, нет ли кусочков стекла вокруг проектора или в щелях циркуляции воздуха. Все обнаруженные осколки нужно осторожно убрать. Открывать проектор разрешается только подготовленным квалифицированным специалистам, разбирающимся в обслуживании проекторов. Неправильные действия при попытке отремонтировать аппарат, особенно при отсутствии должных знаний, могут привести к аварии или травме осколками разбитого стекла.

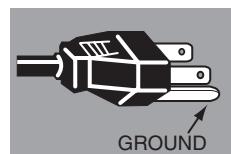
# Технические требования к шнуру питания переменного тока

Шнур питания переменного тока, идущий в комплекте с проектором, отвечает требованиям к эксплуатации в стране покупки.

## Шнур питания переменного тока для Соединенных Штатов и Канады:

Шнур питания переменного тока, используемый в США и Канаде, внесен в список лаборатории UL по технике безопасности и сертифицирован Канадской ассоциацией стандартов (CSA).

Шнур питания переменного тока имеет заземленную вилку линии переменного тока. Эта мера предосторожности позволяет убедиться, что вилка подойдет к розетке питания. Следите за тем, чтобы не повредить этот элемент безопасности. Если вилка не входит в розетку, вызовите электрика.



## Подключение шнура питания переменного тока

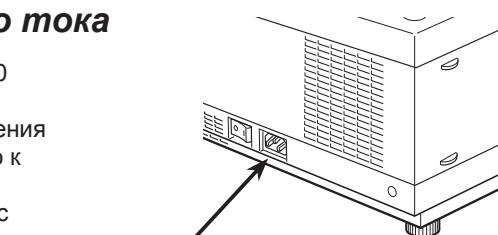
Проектор работает от номинального входного напряжения 100–240 В переменного тока. Он должен подключаться к однофазной сети питания с заземленным нейтральным проводником. В целях снижения риска поражения электрическим током не подключайте устройство к любым другим линиям электропитания.

Если вы не уверены в типе электропитания, проконсультируйтесь с официальным дилером или обслуживающим центром.

Перед включением проектора подсоедините к нему все периферийное оборудование.

### ✓ Примечание:

- Когда проектор не используется, извлекайте шнур питания из розетки или выключайте проектор с помощью выключателя MAIN ON/OFF. В режиме ожидания проектор потребляет незначительное количество электроэнергии.



Подключите шнур питания переменного тока (в комплекте) к проектору.



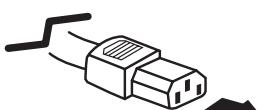
### ОСТОРОЖНО

Электрическая розетка должна быть рядом с оборудованием и быть легко доступной.

## ПРИМЕЧАНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ШНУРА ПИТАНИЯ

Шнур питания переменного тока должен соответствовать техническим условиям страны, в которой используется проектор. Сверьте тип штепсельной вилки с нижеприведенной таблицей и используйте правильный шнур питания переменного тока. Если идущий в комплекте шнур питания переменного тока не подходит к электрической розетке, свяжитесь с фирмой-продавцом.

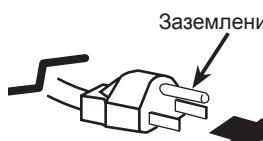
### Страна проектора



К РАЗЪЕМУ ШНУРА ПИТАНИЯ на проекторе.

### Страна электрической розетки

#### Для США и Канады



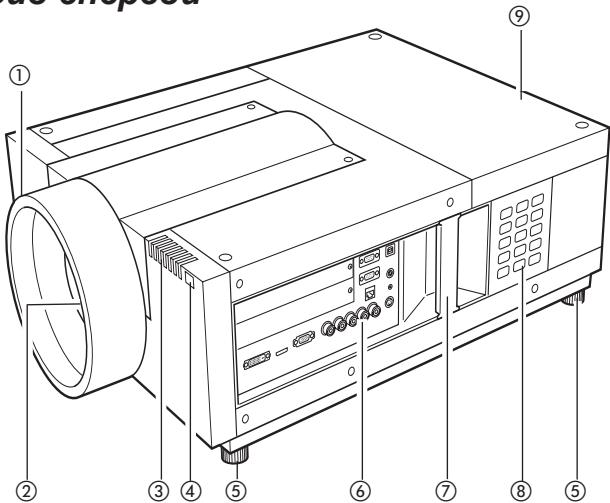
К электрической розетке.  
(120 В пер. тока)

#### Для континентальной Европы



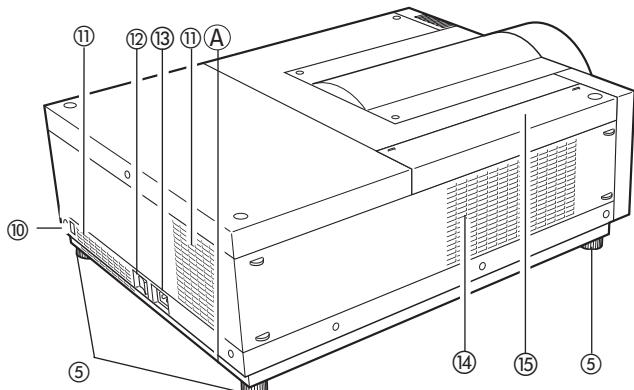
К электрической розетке.  
(200–240 В пер. тока)

## Вид спереди



- ① Крышка узла крепления объектива
- ② Проекционный объектив (не входит в комплект)
- ③ Индикаторы
- ④ Иракрасный дистанционный приемник (передняя часть)
- ⑤ Регулируемые ножки
- ⑥ Разъемы и коннекторы
- ⑦ Ручки для переноски
- ⑧ Боковая панель управления
- ⑨ Крышка лампового отсека

## Вид сзади



- ⑩ Иракрасный дистанционный приемник (задняя часть)
- ⑪ Воздухоотвод
- ⑫ Главный выключатель
- ⑬ Соединитель кабеля питания
- ⑭ Воздухозаборник
- ⑮ Крышка воздушного фильтра

### ОСТОРОЖНО

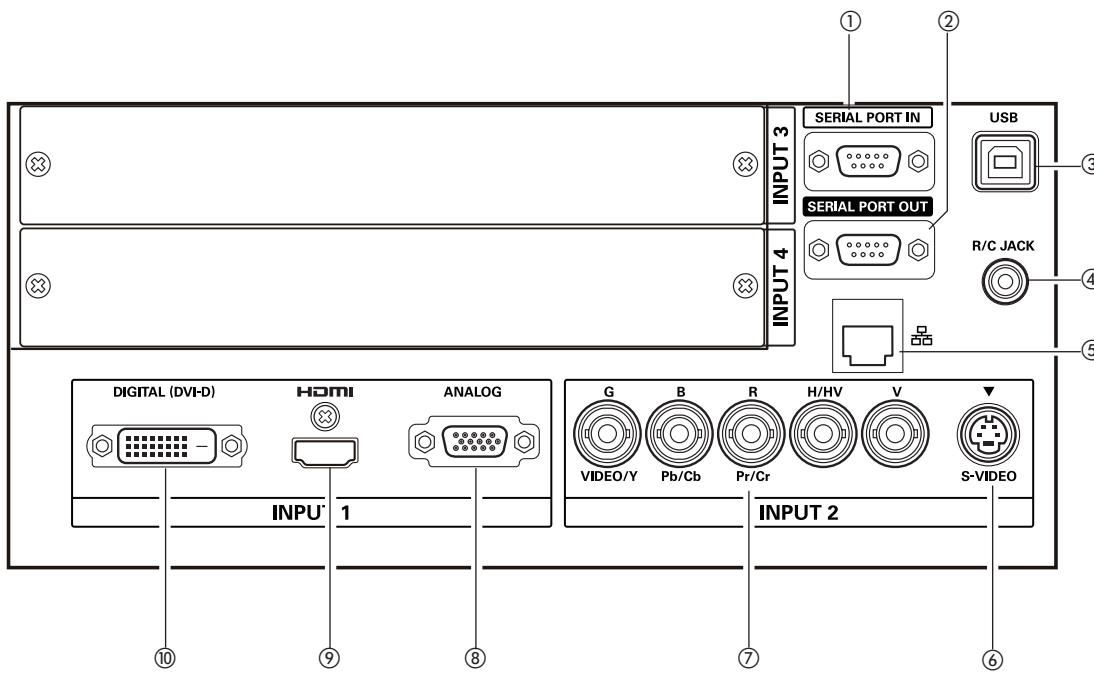
Горячий воздух выходит через воздухоотвод. Не кладите термоочувствительные объекты с этой стороны.

#### Ⓐ Слот безопасности Кенсингтона\*

Этот слот предназначен для замка Кенсингтона, используемого для предотвращения хищения проектора.

\* Кенсингтон - это зарегистрированная торговая марка корпорации ACCO Brands.

## Разъемы и коннекторы



**① ВХОДНОЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ ПОРТ**

Если проектор управляется посредством компьютера, кабель от компьютера (не входит в комплект) подключается к входу RS-232C.

**② ВЫХОДНОЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ ПОРТ**

Этот терминал предназначен для вывода выходного сигнала из ВХОДНОГО ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОГО ПОРТА. При подсоединении ВХОДНОГО ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОГО ПОРТА другого проектора к терминалу RS-232C один компьютер может использоваться для управления более, чем двумя проекторами.

**③ РАЗЪЕМ USB (серия B)**

Разъем USB предназначен для обслуживания проектора.

**④ ГНЕЗДО R/C**

При использовании проводного дистанционного управления подключайте пульт к этому гнезду с помощью кабеля дистанционного управления (не входит в комплект).

**⑤ ПОРТ LAN**

Подробнее о кабеле Ethernet см. раздел "Настройка и эксплуатация сети" в Руководстве пользователя.

**⑥ ГНЕЗДО S-VIDEO**

К этому гнезду подключается выходной сигнал S-VIDEO видеоаппаратуры.

**⑦ 5 ГНЕЗД ВНС**

Подключайте компонентный или композитный исходящий видеосигнал видеокумента к гнездам VIDEO/Y, Pb/Cb и Pr/Cr., или подключайте исходящий сигнал компьютера (типа 5 BNC [зеленый, синий, красный, гориз. синх. и верт. синх.]) к гнездам G, B, R, H/V и V.

**⑧ АНАЛОГОВЫЙ ТЕРМИНАЛ**

К этому терминалу подключается выходной сигнал компьютера (или RGB scarf).

**⑨ ТЕРМИНАЛ HDMI**

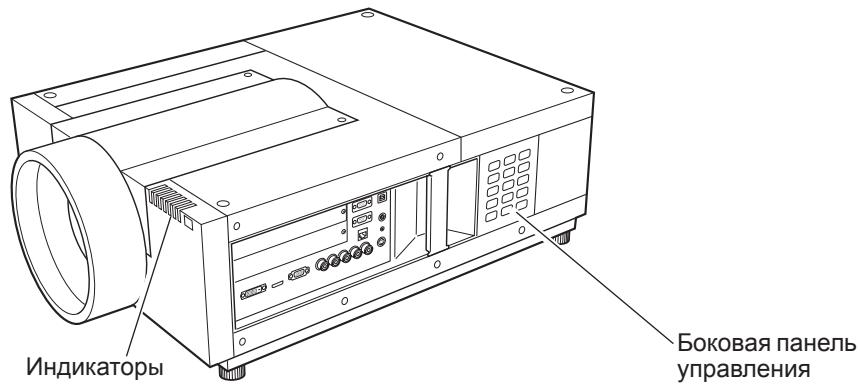
К этому терминалу подключается выходной сигнал HDMI от видеодокумента.

**⑩ ЦИФРОВОЙ (DVI-D) ТЕРМИНАЛ**

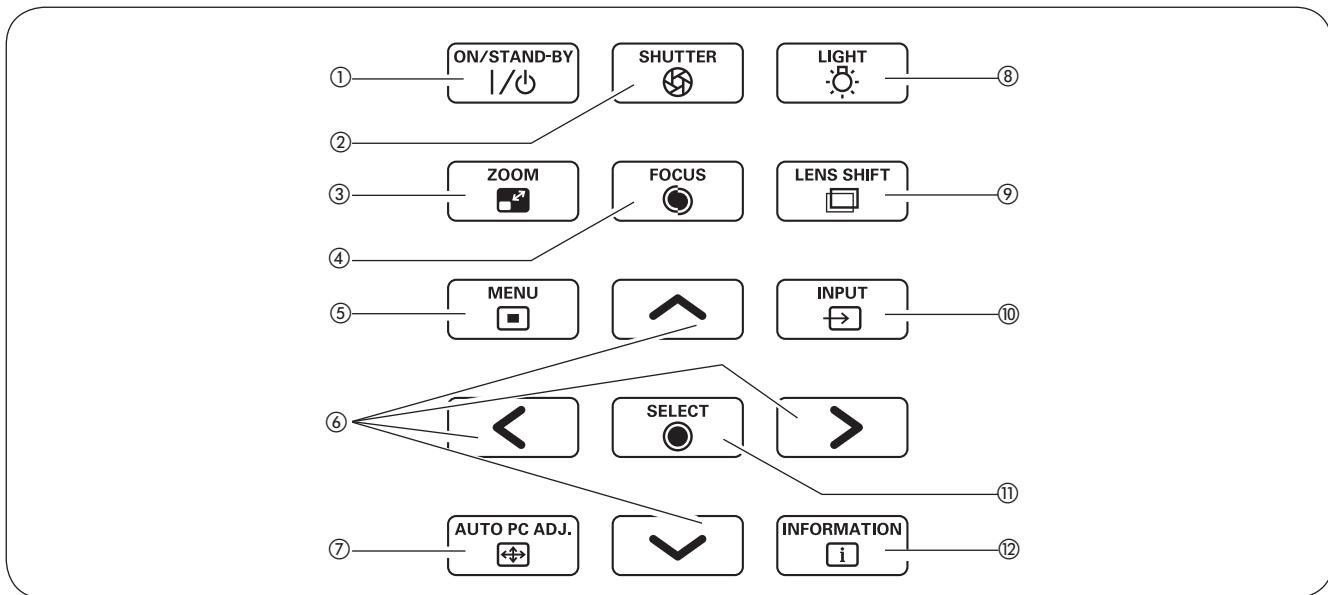
К этому входу подключается компьютерный выход (цифровой / DVI-D).

Кроме того, может подключаться и сигнал HD (совместимый с HDCP).

## Боковые элементы управления и индикаторы

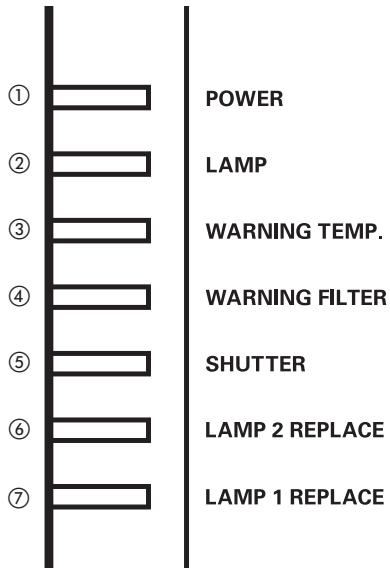


## Боковая панель управления



- ① Кнопка ON/STAND-BY (ВКЛ/режим ожидания)  
Включение и выключение проектора.
- ② Кнопка SHUTTER (затвор)  
Закрытие и открытие встроенного затвора.
- ③ Кнопка ZOOM (изменение масштаба)  
Масштаб - увеличение и уменьшение изображения.
- ④ Кнопка FOCUS  
Настройка фокусировки.
- ⑤ Кнопка MENU (меню)  
Открытие или закрытие экранного МЕНЮ.
- ⑥ Кнопки со СТРЕЛКАМИ  
- Выбор пункта или задание значения в экранном меню.  
- Выбор сцены в режиме DIGITAL ZOOM + (цифровое масштабирование).
- ⑦ Кнопка AUTO PC ADJ. (автоматическая регулировка комп. сигнала)  
Автоматическая настройка оптимальных параметров компьютерного изображения.
- ⑧ Кнопка LIGHT (подсветка)  
Подсветка боковой панели управления и соседних терминалов.
- ⑨ Кнопка LENS SHIFT (сдвиг объектива)  
Выбор функции сдвига объектива (LENS SHIFT).
- ⑩ Кнопка INPUT (входной сигнал)  
Выбор источника входного сигнала – Input 1, Input 2, Input 3 или Input 4.
- ⑪ Кнопка SELECT (выбор)  
Используется для выполнения выбранного пункта. Также применяется для увеличения изображения в режиме цифрового масштабирования DIGITAL ZOOM + и уменьшения в режиме DIGITAL ZOOM -.
- ⑫ Кнопка INFORMATION (информация)  
Отображение информации об источнике входящего сигнала information.

## Индикаторы



### ① Индикатор питания

Этот зеленый индикатор загорается, когда проектор, находящийся в режиме ожидания, готов к включению. В режиме управления питанием он мигает зеленым цветом.

### ② Индикатор LAMP (лампа)

Этот индикатор тускнеет при включении проектора. Он горит ярко, когда проектор находится в режиме ожидания.

### ③ Индикатор WARNING TEMP. (повышенная температура)

Этот индикатор мигает красным цветом, когда температура внутри проектора становится слишком высокой.

### ④ Индикатор WARNING FILTER (предупреждение фильтр)

- Медленно мигает, когда прокручивается фильтр.
- Мигает быстро, когда перемотка фильтра работает со сбоями.
- Горит оранжевым цветом, когда обнаружено засорение фильтра или счетчик фильтра дошел до времени, указанного в настройках времени, когда требуется немедленная замена фильтра или фильтрующего элемента.

### ⑤ Индикатор SHUTTER (затвор)

Горит синим цветом, когда затвор закрыт.

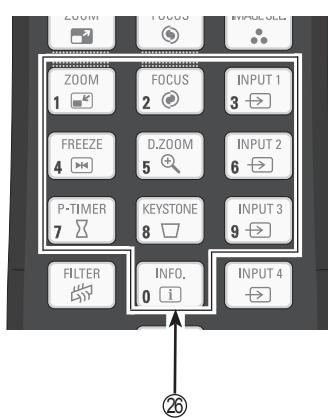
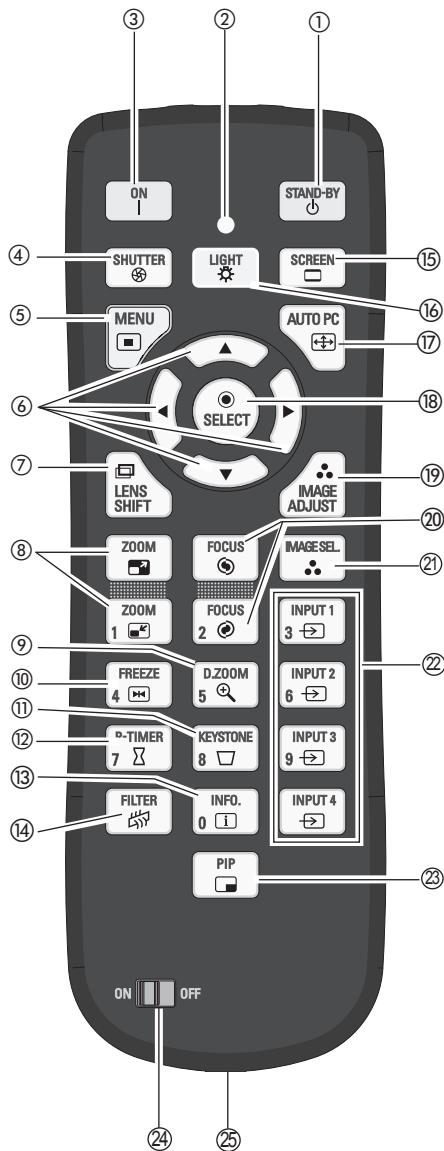
### ⑥ Индикатор LAMP 2 REPLACE (замена лампы 2)

Горит оранжевым цветом, когда срок службы второй лампы проектора подходит к концу.

### ⑦ Индикатор LAMP 1 REPLACE (замена лампы 1)

Горит оранжевым цветом, когда срок службы первой лампы проектора подходит к концу.

## Пульт дистанционного управления



- ① Кнопка STAND-BY  
Выключение проектора.
- ② Индикатор SIGNAL EMISSION ( передача сигнала)  
Загорается красным при передаче сигнала управления от дистанционного пульта на проектор.
- ③ Кнопка ON (ВКЛ)  
Включение проектора.
- ④ Кнопка SHUTTER (затвор)  
Закрытие встроенного затвора с блокировкой проекционного луча.
- ⑤ Кнопка MENU (меню)  
Предназначена для открытия и закрытия экранного МЕНЮ.
- ⑥ КНОПКИ СО СТРЕЛКАМИ ▲▼◀▶  
—Предназначены для выбора пункта или задания значения в ЭКРАННОМ МЕНЮ.  
—Pan the image in DIGITAL ZOOM +/- mode.
- ⑦ Кнопка LENS SHIFT (сдвиг объектива)  
Выбор функции сдвига объектива.
- ⑧ Кнопки ZOOM (масштабирование)  
Увеличение и уменьшение изображения.
- ⑨ Кнопка D.ZOOM (цифровое масштабирование)  
Выбор режима +/- цифрового масштабирования и коррекция размеров изображения.
- ⑩ Кнопка FREEZE (остановка изображения)  
Фиксация изображения на экране.
- ⑪ Кнопка KEYSTONE  
Исправление трапециoidalного искажения изображения.
- ⑫ Кнопка P-TIMER  
Управление функцией P-таймера.
- ⑬ Кнопка INFO. (информация)  
Отображение информации об источнике входящего сигнала.
- ⑭ Кнопка FILTER (фильтр)  
Прокрутка фильтра.
- ⑮ Кнопка SCREEN (экран)  
Выбор размера экрана.
- ⑯ Кнопка LIGHT (подсветка)  
При ее нажатии примерно на 10 секунд включается подсветка кнопок пульта дистанционного управления.
- ⑰ Кнопка AUTO PC  
Автоматически настраивает оптимальные параметры компьютерного изображения.
- ⑱ Кнопка SELECT (выбор)  
—Выполнение выбранного пункта.  
—Увеличение или уменьшение изображения в режиме DIGITAL ZOOM (цифровое масштабирование).
- ⑲ Кнопка IMAGE ADJUST (регулировка изображения)  
Вход в режим настройки уровня изображения.
- ㉑ Кнопки FOCUS (фокус)  
Настройка фокуса.
- ㉒ Кнопка IMAGE SEL. (выбор изображения)  
Выбор уровня изображения.
- ㉓ Кнопки выбора входного сигнала INPUT 1, 2, 3 и 4  
Выбор источника входящего сигнала.
- ㉔ Кнопка PIP  
Управление функцией "картинка в картинке".
- ㉕ Выключатель ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)  
При работе с пультом дистанционного управления установите этот переключатель на "ON".
- ㉖ Гнездо для проводного дистанционного управления  
Если вы используете проводное дистанционное управление, поключайте кабель дистанционного управления (не входит в комплект) к этому гнезду.
- ㉗ Цифровые кнопки  
Используйте эти кнопки для установки кодов дистанционного управления или ввода цифр PIN-кода.

## Приемники сигнала дистанционного управления

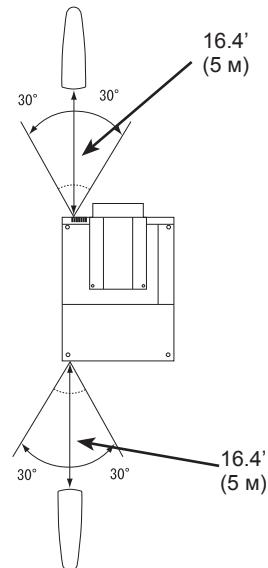
### и зона действия

При нажатии кнопок пульта дистанционного управления направляйте его на проектор (на инфракрасные дистанционные приемники). Максимальная зона действия пульта управления составляет около 16,4 фута (5 м) и 60 градусов спереди и сзади проектора.

Инфракрасные дистанционные приемники находятся на передней и задней частях проектора. Использовать можно любой из них.

✓ **Примечание:**

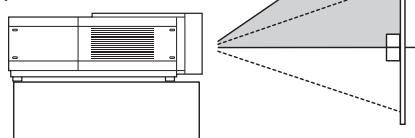
- Если проектор подвешен к потолку, выбирайте инфракрасный приемник, расположенный дальше от люминесцентного света.



## Регулировка сдвига объектива

Функция механического сдвига позволяет смещать объектив проектора смещаться из стороны в сторону, вверх и вниз. Эта функция облегчает регулировку положения изображения на экране.

Изображение можно поднимать до 50% от уровня проецирования.



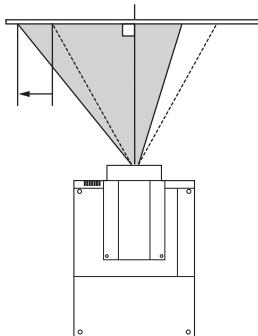
Когда объектив смещается вверх.

Изображение можно опускать до 50% от уровня проецирования.



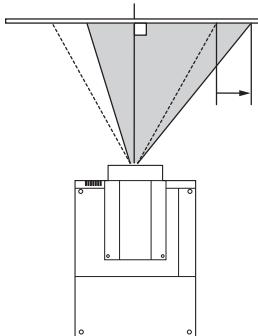
Когда объектив смещается вниз.

Изображение можно смещать влево до 10% ширины проецирования.



Когда объектив смещается в крайнее левое положение.

Изображение можно смещать вправо до 10% ширины проецирования.



Когда объектив смещается в крайнее правое положение.

## Уровень изображения и регулировка угла

Вращая передние и задние ножки проектора, можно соответственно поднимать и опускать угол проецирования на 2,8 градуса.

Чтобы поднять проектор, вращайте ножки по часовой стрелке.

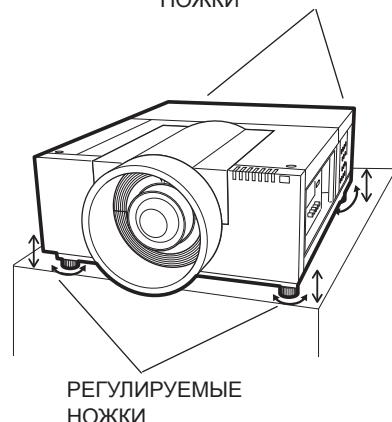
Чтобы опустить проектор или вытянуть выдвижные ножки, вращайте ножки против часовой стрелки.

Чтобы скорректировать трапециoidalное искажение изображения, нажмите кнопку KEYSTONE на пульте управления или выберите Keystone в меню.



Не вращайте регулируемые ножки, когда на них видна красная линия. Ножка может полностью выкрутиться.

ЗАДНИЕ РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ

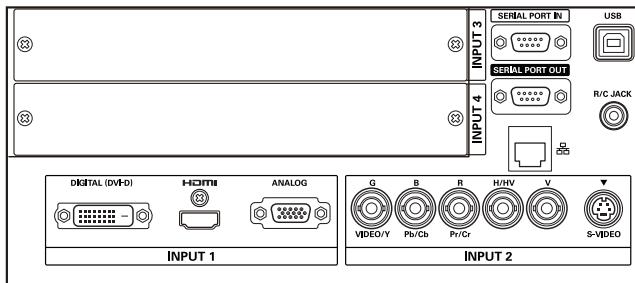


## Разъемы проектора

Проектор оборудован двумя слотами для сменных плат интерфейса. Установка интерфейсных плат в слоты позволяет увеличить количество функций. При покупке у проектора имеется 2 свободных слота (входы 3 и 4). По поводу дополнительных плат интерфейса следует обращаться к дилеру, у которого был приобретен проектор.



2 РАЗЪЕМЫ РАСШИРЕНИЯ (заводская установка)



Терминалы DIGITAL(DVI-D)/

HDMI/ANALOG

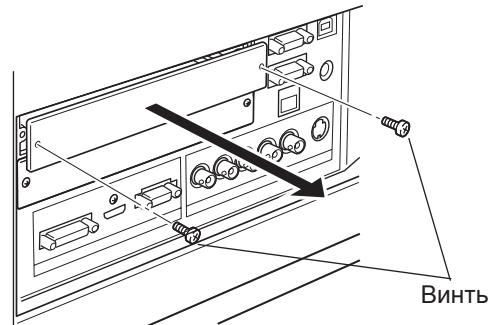
Гнезда 5-BNC / S-Video

### Замена терминала

#### ✓ Примечание:

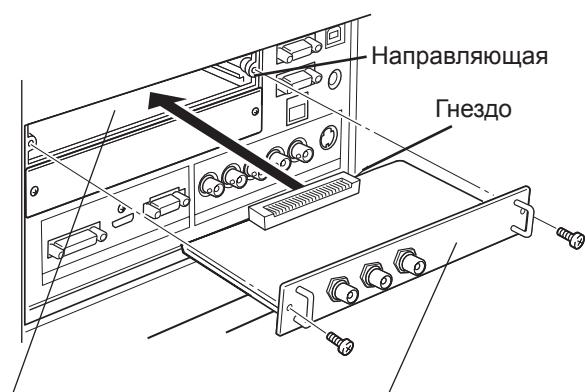
- Перед заменой интерфейсной платы выключите проектор, переведите главный выключатель в положение Off (ВЫКЛ) и отсоедините шнур питания от сети.

- Выкрутите 2 винта из интерфейсной платы.
- Извлеките интерфейсную плату.
- Замените интерфейсную плату. Вставьте новую интерфейсную плату вдоль направляющей так, чтобы штекер вошел в гнездо.
- Затяните винты и надежно закрепите интерфейсную плату.



### ПРИМЕЧАНИЯ ПО ЗАКАЗУ И ПРИМЕНЕНИЮ ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНТЕРФЕЙСНАЯ ПЛАТА

По поводу заказа или применения дополнительной интерфейсной платы обращайтесь к дилеру. При обращении к дилеру укажите контрольный номер дополнительной детали (Op.cont.No.); номер находится в меню, расположенном в нижней части информационного меню.

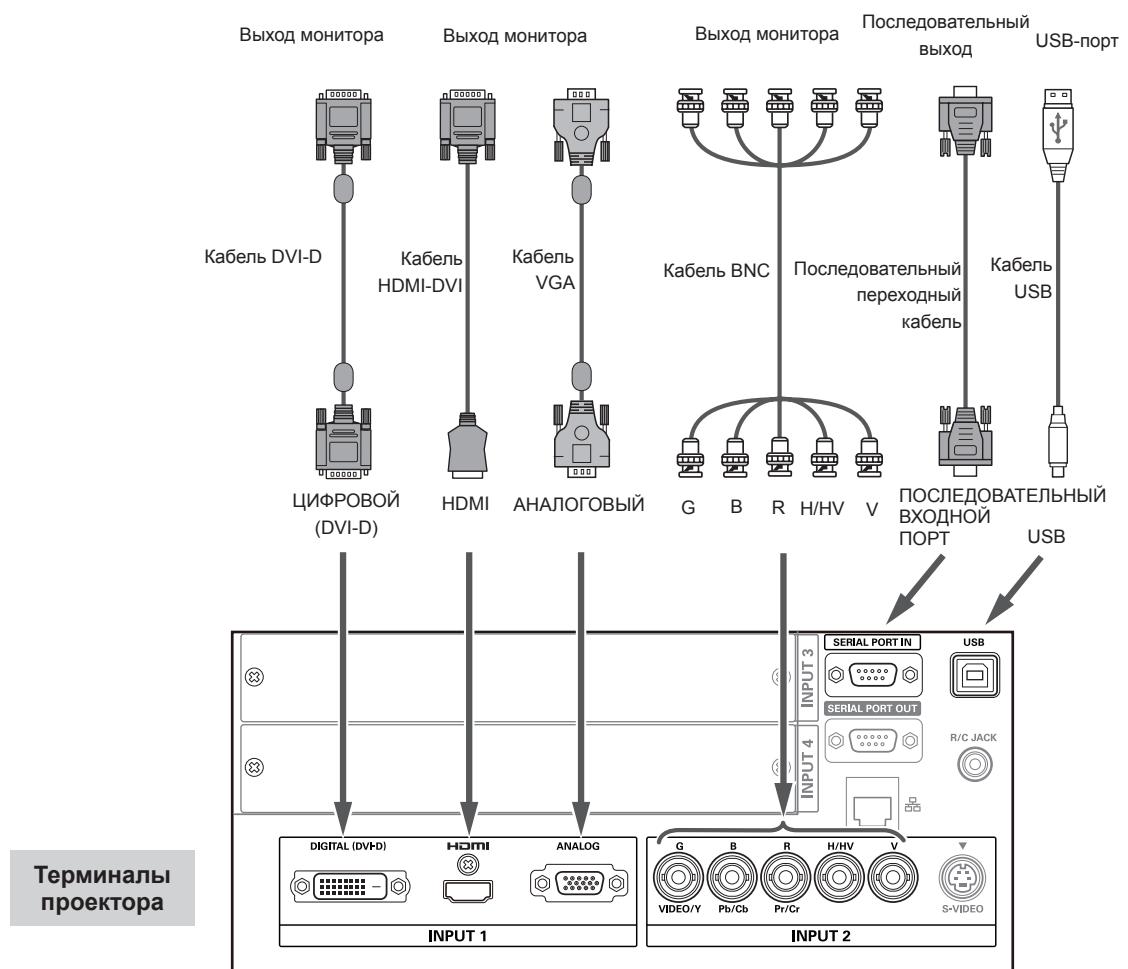
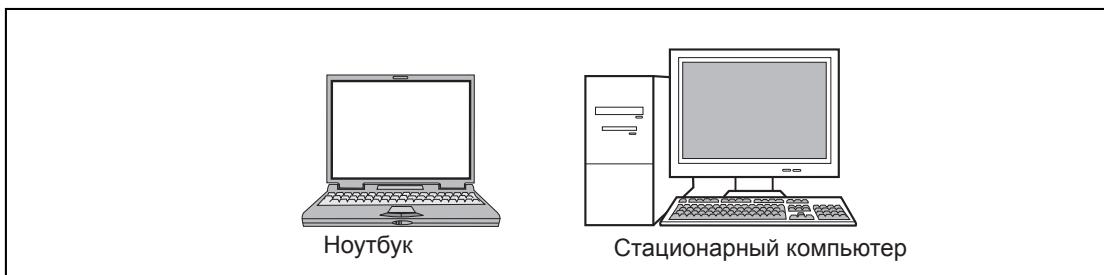


В качестве примера на рисунке показано, как следует устанавливать плату Dual-SDI.

## Подсоединение к компьютеру

### Кабели для подсоединения

- Кабель DVI-D
  - Кабель DVI/HDMI
  - Кабель VGA (D-sub 15-контактный) \*
  - Последовательный соединительный кабель
  - Кабель USB
- (\*В комплект входит один кабель; Другие кабели не входят в комплект проектора).
- Кабель BNC (BNC x 5)



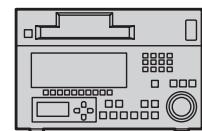
Перед подсоединением кабелей  
отключите шнуры питания проектора  
так и внешнего оборудования от сети  
переменного тока.

## Подключение к видеоустройству

### Кабели для подключения

- Видеокабель (BNC x 3, BNC x 1) • Кабель HDMI
  - Кабель SCART-VGA
  - Кабель DVI-D
  - Кабель S-Video
- (Кабели не поставляются в комплекте с проектором).

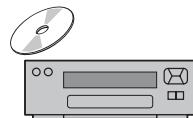
#### Источник видеосигнала (пример)



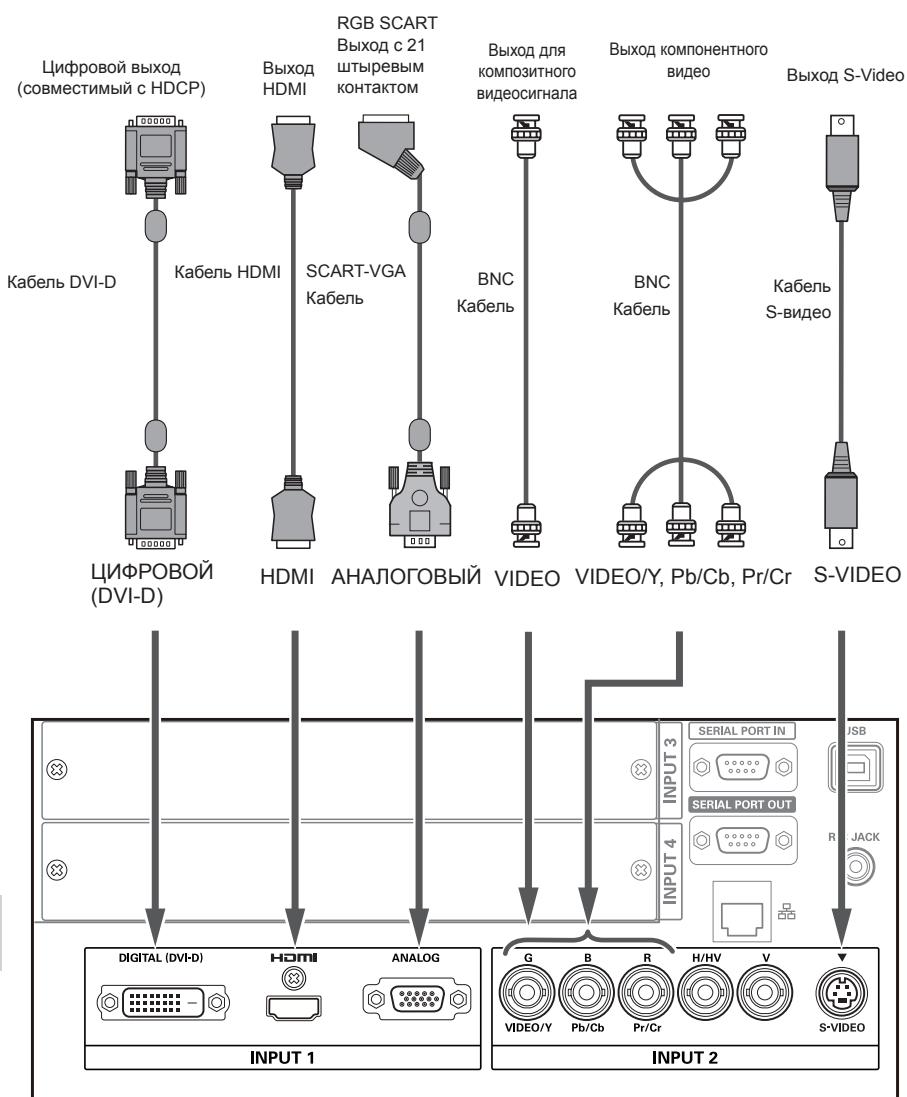
Профессиональный  
цифровой видеомагнитофон



Проигрыватель  
видеодисков



Устройство, выдающее компонентный видеосигнал (например,  
проигрыватель DVD или  
источник телевизионного сигнала высокого разрешения).

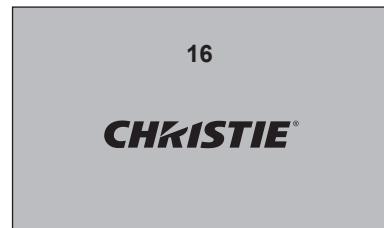


Перед подсоединением кабелей отключите  
шнурры питания проектора так и внешнего  
оборудования от сети переменного тока.

## Включение проектора

- 1** Перед включением проектора выполните все периферийные подключения (к компьютеру, видеомагнитофону и т.д.).
- 2** Подсоедините кабель питания проектора к сети переменного тока. Индикатор LAMP загорится красным цветом, а индикатор POWER - зеленым цветом.
- 3** Нажмите кнопку ON/STAND-BY на боковом элементе управления или кнопку ON на пульте дистанционного управления. Индикатор LAMP тускнеет, начинают работать охлаждающие вентиляторы. На экране появляется подготовительное изображение, начинается обратный отсчет.
- 4** После того, как счет закончится, на экране отображается источник ввода, который был выбран в прошлый раз, а также значок состояния лампы управления.

Если проектор защищен PIN-кодом, появится диалоговое окно для ввода PIN-кода.

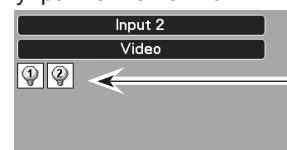


16

CHRISTIE®

Подготовительное изображение исчезнет примерно через 20 секунд.

Выбранный источник входного сигнала и управление лампой



Статус управления лампами

✓ Примечание:

- Пиктограмма замены лампы и значок предупреждения о необходимости замены фильтра или фильтрующего элемента появляются на экране в зависимости от интенсивности использования проектора.

## Введите PIN-код

Для ввода номера используйте кнопки со стрелками ▲▼ на боковой панели управления или цифровые клавиши на пульте дистанционного управления.

### При использовании боковой панели управления

С помощью стрелок ▲▼ на боковой панели выберите цифру. Нажмите кнопку со стрелкой ►, чтобы зафиксировать цифру, и передвиньте красную рамку указателя к следующему окну. Вместо цифры появляется знак \*. Повторите этот шаг, чтобы завершить ввод четырехзначного номера. После ввода четырехзначного номера переведите указатель на "Set". Нажмите кнопку SELECT, чтобы начать управление проектором.

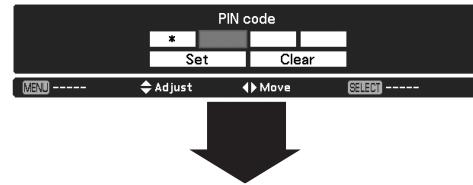
### При использовании пульта дистанционного управления

Для ввода номера используйте кнопки с номерами на пульте. После ввода четырехзначного номера указатель перемещается на "Set". Нажмите кнопку SELECT, чтобы начать управление проектором.

Если вы задали неверный номер, с помощью кнопки со стрелкой ◀ передвиньте указатель на цифру, которую следует исправить, и введите правильную цифру.

Если вы ввели неверный PIN-код, надпись "PIN code" и номер (\*\*\*\*) на некоторое время подсвечиваются красным цветом. Введите правильный PIN-код.

### Диалоговое окно ввода PIN-кода



OK

После исчезновения пиктограммы подтверждения проектор готов к работе.

✓ Примечание:

- Если номер PIN-кода не будет введен в течение трех минут с момента появления диалогового окна PIN-кода, проектор выключится автоматически.
- В качестве исходного заводского PIN-кода используется число "1234".

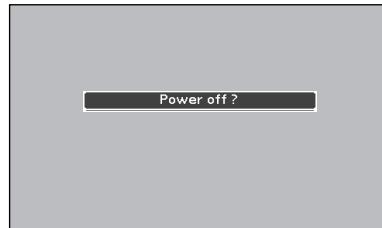


### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С PIN-КОДОМ

Если вы забыли PIN-код, вы не сможете больше включить проектор. Будьте особенно внимательны при установке нового PIN-кода: запишите номер и держите его под рукой. Если PIN код утерян или забыт, обратитесь к фирме-продавцу или в сервисный центр.

## Выключение проектора

- 1** Нажмите кнопку ON/STAND-BY на боковой панели управления или кнопку STAND-BY на пульте дистанционного управления, после этого на экране появится надпись Power off? (Выключить питание?).
- 2** Еще раз нажмите кнопку ON/STAND-BY на боковом элементе управления или кнопку STAND-BY на пульте дистанционного управления, чтобы выключить проектор. Индикатор LAMP засветится, а индикатор POWER погаснет.
- 3** Когда проектор остыл, индикатор POWER загорается зеленым цветом, после чего можно снова включить проектор.
- 4** Отсоедините шнур питания от электрической розетки.



Надпись "Power off?" исчезает через 4 секунды.



**ПОСЛЕ ВКЛЮЧЕНИЯ ПРОЕКТОРА ВЫЖДИТЕ  
НЕ МЕНЕЕ ПЯТИ МИНУТ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЕГО  
ВЫКЛЮЧАТЬ: ТАК ВЫ ПРОДЛИТЕ СРОК  
СЛУЖБЫ ЛАМПЫ.  
НЕ ОТСОЕДИНЯЙТЕ ШНУР ПИТАНИЯ ОТ  
СЕТИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ОХЛАЖДАЮЩИХ  
ВЕНТИЛЯТОРОВ ИЛИ ДО ВКЛЮЧЕНИЯ  
ЗЕЛЕННОГО ИНДИКАТОРА READY.  
ЭТО ПРИВЕДЕТ К СОКРАЩЕНИЮ СРОКА  
СЛУЖБЫ ЛАМПЫ.**



**НЕ ДОПУСКАЙТЕ НЕПРЕРЫВНОЙ РАБОТЫ  
ПРОЕКТОРА В ТЕЧЕНИЕ ДЛИТЕЛЬНОГО  
ВРЕМЕНИ. НЕПРЕРЫВНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ  
МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СОКРАЩЕНИЮ СРОКА  
СЛУЖБЫ ЛАМП.**

### ✓ Примечание:

- Если функция автоматического включения активирована (положение "On"), проектор включается автоматически при вставлении шнура питания в розетку.
- Скорость охлаждающих вентиляторов меняется в зависимости от температуры внутри проектора.
- Не помещайте проектор в футляр, пока он не остынет.
- Проектор невозможно включить во время охлаждения, если индикатор POWER не горит. Включение становится возможным только после загорания зеленого индикатора POWER.

## Работа с экранным меню

Проектор можно отрегулировать или настроить с помощью экранного меню. Процедуры регулировки и настройки см. в соответствующих разделах руководства по эксплуатации (CD-ROM).

- 1** Чтобы вызвать экранное меню, нажмите кнопку MENU на боковой панели управления или на пульте дистанционного управления.
- 2** Для выделения или выбора пунктов меню используйте кнопки со стрелками **▲▼**. Чтобы войти в подпункт меню, нажмите стрелку **►** или кнопку SELECT. (Выбранный пункт выделяется оранжевым цветом).
- 3** С помощью стрелок **▲▼** выберите нужный подпункт меню и нажмите кнопку SELECT, чтобы подтвердить настройку или войти в выбранный пункт.
- 4** С помощью стрелок **▲▼◀▶** выполните настройку параметра или выберите опцию, затем нажмите кнопку SELECT, чтобы активировать ее и вернуться в подменю.

### Экранное меню



Стрелка **►**  
или  
Кнопка SELECT



## Использование средств управления проектором

### Настройка масштабирования

Нажмите кнопку ZOOM; при этом на экране появится сообщение "Zoom" (масштабирование). Увеличьте или уменьшите изображение с помощью кнопок со стрелками **▲▼**.

Zoom

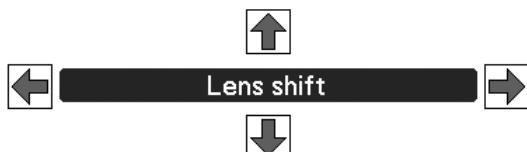
### Настройка фокуса

Нажмите кнопку FOCUS; при этом на экране появится сообщение "Focus" (фокусировка). Затем с помощью стрелок **▲▼** отрегулируйте фокус изображения.

Focus

### Регулировка сдвига объектива

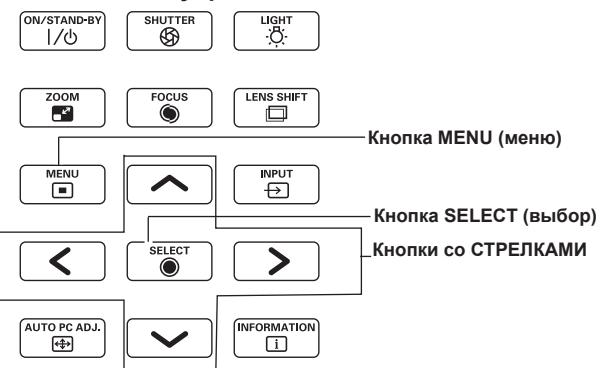
Нажмите кнопку LENS SHIFT; при этом на экране появится сообщение "Lens shift" (сдвиг объектива). С помощью кнопок со стрелками **▲▼◀▶** задайте нужное расположение экрана без искажения изображения. Чтобы вернуть объектив в центральное положение, нажмите и удерживайте кнопку LENS SHIFT не менее 5 сек.



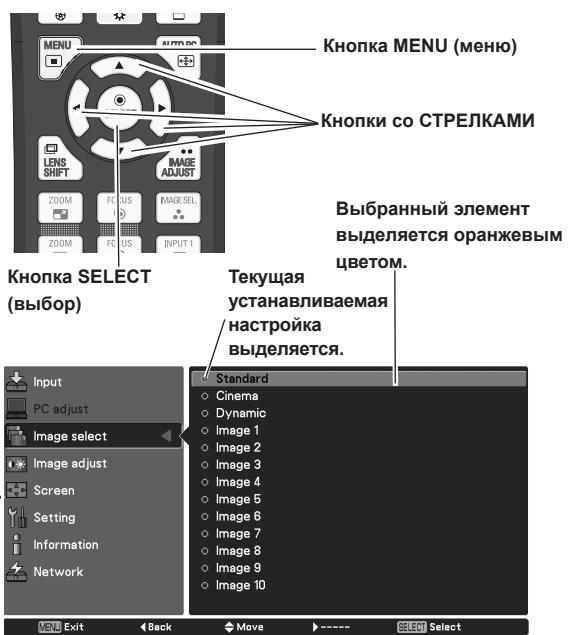
### Функция Shutter (затвор)

Функция затвора позволяет полностью перекрывать проекционный луч. Чтобы закрыть затвор проектора, нажмите кнопку SHUTTER. Чтобы открыть затвор, нажмите кнопку SHUTTER еще раз.

### Боковая панель управления



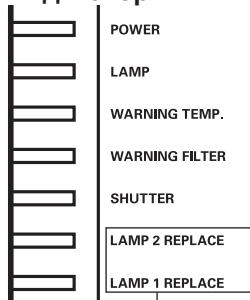
### Remote Control



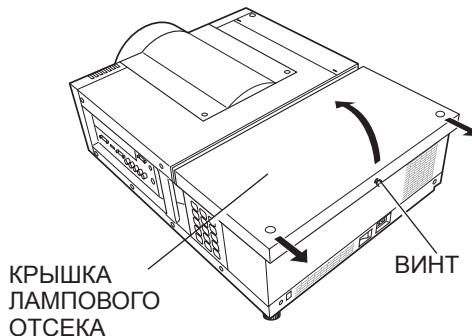
## Замена лампы

Когда срок службы проекционной лампы подходит к концу, на экране появляется значок замены лампы и загорается оранжевый индикатор LAMP 1/2 REPLACE. Замените лампу новой как можно быстрее. Момент, когда загорается индикатор LAMP 1/2 REPLACE, зависит от вида лампы.

### Индикаторы



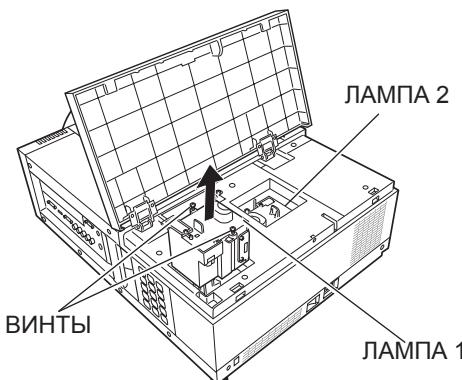
Пиктограмма замены лампы



### Индикаторы LAMP 1/2 REPLACE (замена лампы 1/2)

Чтобы заменить лампу, выполните следующие действия.

- 1 На дисплее статуса ламп указан номер лампы, подлежащей замене.
- 2 Выключите проектор, переведите главный выключатель в положение Off (ВЫКЛ) и отсоедините шнур питания от сети. Дайте проектору остыть не менее 45 минут.
- 3 Выкрутите винт на крышке лампового отсека. Сдвиньте крышку лампового отсека и снимите ее. (См. рисунок справа).
- 4 Ослабьте два винта и, взявшись за держатель, извлеките лампу, которую следует заменить.
- 5 Вставьте новую лампу и закрутите два винта. Убедитесь, что лампа установлена правильно.
- 6 Установите крышку лампового отсека на место и затяните винт.



По дисплею статуса ламп проверьте, какую лампу следует заменить.  
На приведенном рисунке в замене нуждается ЛАМПА 1.

### ЗАКАЗ ЛАМПЫ ДЛЯ ЗАМЕНЫ

Сменную лампу можно заказать через фирму-продавца. При оформлении заказа на проекционную лампу предоставьте фирме следующую информацию.

- № модели проектора  
**L2K1000**
- № типа сменной лампы  
**002-120598-01** (Ремонтные детали № 610 351 5939)

**ОСТОРОЖНО: ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОЕКТОР, ЕСЛИ ОДНА ИЗ ЛАМП НЕ УСТАНОВЛЕНА. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛОМКАМ, ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ И ДРУГИМ РИСКАМ.**

### ПРИМЕЧАНИЯ ПО ЗАМЕНЕ ЛАМП

Для обеспечения качества изображения (баланса цвета и яркости всего экрана) рекомендуется производить одновременную замену обеих ламп.



## ОСТОРОЖНО

Перед тем, как открывать крышку лампового отсека, дайте проектору остыть не менее 45 минут. Внутренние детали проектора могут быть очень горячими.



## ОСТОРОЖНО

В целях безопасности для замены используйте лампу того же типа. Не уроните лампу и не прикасайтесь к стеклянной головке! Стекло может лопнуть и нанести травму.

## Технические характеристики

### Техническая информация

Тип проектора	Мультимедийный проектор
Размеры (ширина x высота x длина)	21,20" (Ш) x 10,55" (В) x 29,8" (Г) (538,5 мм x 268,0 мм x 757,0 мм)
Вес нетто	60,85 фунта (27,6 кг)
Регулировка ножек	От 0° до 2,8°

### Разрешение панели

Система LCD-панелей	1.64 дюйма TFT с активной матрицей, 3 панели
Разрешение панели	2048 x 1080 точек
Количество пикселей	6 635 520 (2 048 x 1 080 x 3 панели)

### Совместимость сигналов

Цветовая система	PAL, SECAM, NTSC, NTSC4.43, PAL-M и PAL-N
HDTV совместимый	720p, 1035i, 1080i, 1080p и 2K
SDTV совместимый	480i, 480p, 575i и 575p
Частота сканирования входного сигнала	Синхронизация по горизонтали 15 кГц – 120 кГц, вертикальная синхронизация 48 Гц–120 Гц

### Оптические характеристики

Проекционная лампа	Лампа 380 Вт NSHA x 2
--------------------	-----------------------

### Интерфейс

Вход 1	Терминал DVI-D (цифровой), 15-контактный мини-терминал D-Sub (аналоговый), HDMI (v.1.3 с Deep Color)
Вход 2	Тип BNC x 5 (VIDEO/Y/G, B/Pb/Cb, R/Pr/Cr, H/HV и V), S-Video
Другие разъемы	Последовательный входной порт (D-sub 9), последовательный выходной порт (D-sub 9), порт USB, порт LAN (RJ-45) и разъем для удаленного проводного управления.

### Электропитание

Напряжение и энергопотребление	Переменный ток 100–120 В (11,2 А макс.), 50/60 Гц (США и Канада) Переменный ток 100–240 В (11,2–4,6 макс), 50/60 Гц (для других стран)
--------------------------------	---

### Условия эксплуатации

Рабочая температура	41°F–104°F (5°C–40°C)
Температура хранения	14°F–140°F (-10°C–60°C)

### Дистанционное управление

Аккумуляторы	Тип AAA или LR03 x 2
Радиус действия	16,4 фута (5 м±30°)
Размеры	19" (Ш) x 1,1" (В) x 5,7" (Г) (48 мм x 27 мм x 145 мм)
Вес нетто	3,6 унции (102 г) (включая батареи)

### Принадлежности

- Пульт дистанционного управления и батареи
- Кабель питания от сети переменного тока
- Кабель VGA
- Программа Real Color Manager Pro (CD-ROM)
- Монтажный кронштейн
- Кабельные стяжки
- Крепежное приспособление для объектива (1 тип) (для дополнительного объектива)
- Пластины блокирования луча (3 типа) (для дополнительного объектива)
- Шайба (для дополнительного объектива)
- Ремень (для крышки кронштейна объектива)
- Руководство по эксплуатации (CD-ROM)
- Краткое руководство
- Ярлык с PIN-кодом

● Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.



#### **Corporate offices**

USA – Cypress  
ph: 714-236-8610  
Canada – Kitchener  
ph: 519-744-8005

#### **Worldwide offices**

United Kingdom  
ph: +44 118 977 8000  
France  
ph: +33 (0) 1 41 21 00 36  
Germany  
ph: +49 2161 664540

Eastern Europe  
ph: +36 (0) 1 47 48 100  
Middle East  
ph: +971 (0) 4 299 7575  
Spain  
ph: +34 91 633 9990

Singapore  
ph: +65 6877-8737  
Beijing  
ph: +86 10 6561 0240  
Shanghai  
ph: +86 21 6278 7708

Japan  
ph: 81-3-3599-7481  
South Korea  
ph: +82 2 702 1601